



**INSCRIPCIÓN/INSCRIPTION I.E.M
INSTITUTO ESPAÑOL DE MONTREAL**

Foto alumno

Photo élève

NIVEL/NIVEAU:

Año escolar/ Année scolaire : 2020-2021

ALUMNO / ÉLÈVE

Apellido /Nom :

Nombre/ Prénom :

Fecha de nacimiento / Date de naissance :

Dirección/Adresse :

Ciudad/ Ville :

Provincia/ Province :

Codigo Postal/ Code Postal :

Tel / Téléphone :

Alergia/Allergies :

Tel Urgente / Tél. Urgence :

Hermanos en el Instituto/ Frères à l'Institut (Nombre/Nom, Apellido, Prénom/ Grupo, Groupe)

Autorisation de prendre l'élève en photo ou vidéo pour la page web et facebook lors des activités.

Oui? ____:Non ? ____ (initial): ____:

NOMBRE DEL RESPONSABLE LEGAL DEL ALUMNO / NOM DU RESPONSABLE LEGAL DE L'ÉLÈVE :

Apellido/Nom :

Prénom/Nombre :

Correo de los padres /Email parents :

Précisez à qui le reçu doit être fait :

La mère

Le père

Precisar a qué nombre debe hacerse el recibo oficial de impuestos:

Madre

Padre

Vous recevrez à la fin du mois de février un reçu global pour l'année scolaire 2020-2021

Recibirán el recibo para los impuestos a finales del mes de febrero por la cantidad total del curso 2020-21

MATRICULA ANUAL, FRAIS ANNUEL :

PRIX TOTAL DU COURS : 530\$

Frais d'administration 75\$, frais du matériel 75\$, frais d'adhésion 40\$ (20\$ pour chaque inscription supplémentaire).

3 heures les samedis, 33 semaines. Cours débutant du 12 septembre au 29 mai 2021 au 5850 Av. de Carignan, Mtl.

3 horas los sábados durante 33 semanas. El curso comienza el 12 de septiembre 2020 y finaliza el 29 de mayo 2021, lugar 5850 Avenue de Carignan, Montreal.

Gastos de administración 75\$, gastos de material escolar 75\$ y cuota de 40\$ (20\$ por cada inscripción adicional).

LE PAIEMENT DES FRAIS D'ADMINISTRATION, MATÉRIEL ET FRAIS D'ADHÉSION DOIVENT ÊTRE RÉGLÉS LORS DEL'INSCRIPTION/EL PAGO DE GASTOS DE ADMINISTRACIÓN, MATERIAL Y MEMBRESÍA DEBE HACERSE EN EL MOMENTO DE LA INSCRIPCIÓN.

Chèque postdaté en date du 12 septembre 2020 pour le reste du paiement soit 380\$ si l'inscription a été fait avant le 15 juillet 2020 ou 400\$ si l'inscription a été fait après le 15 juillet 2020.

Cheque posdatado del 12 de septiembre 2020 para la balanza del pago, 380\$ si la inscripción se hace antes del 15 de julio 2020 o 400\$ después del 15 de julio 2020.

Membresía, frais d'adhésion : \$

-1 versement : 12 sept en date du Début du Cours / PRIMER PAGO : 12 de septiembre 2020.

-2 versement mi-session en date du 1 décembre / SEGUNDO PAGO : 1 de diciembre 2020.

Cuota de membresía 40\$ (20\$ por cada inscripción adicional). Frais d'adhésion 40\$ (20\$ pour chaque inscription supplémentaire).

Politica de reembolso / Politique de remboursement

Si l'annulation est reçue au plus tard 10 jours avant le début de cours, vous recevrez une partie du remboursement (moins les 75\$ pour frais administration et 75\$ matériel). Après cette date, dans les cas énumérés ci-hauts, les cours déjà offerts à l'élève, ainsi que des frais d'administration de 75\$, frais du matériel ainsi qu'une pénalité de 10% du remboursement des frais de cours non suivis seront retenus.

Des frais de 25\$ seront facturés pour chaque chèque sans provision.

Si se anula la matricula, con un máximo de 10 días antes de comenzar los cursos se le reembolsará una parte, (no reembolsables 75\$ de gastos administrativos y 75\$ del material escolar fungible). Toda anulación posterior a esta fecha se descontarán los cursos seguidos, los 75\$ de gastos de administración, 75\$ material al igual que una penalidad de 10% por los cursos anulados.

Cheque sin fondo 25\$.

Clause pour force majeure : Les cours seront remplacés par des cours en ligne dans l'éventualité d'une fermeture forcé. Veuillez prendre note qu'aucun remboursement sera fait, car il n'y aura pas d'arrêt de service.

Cláusula de fuerza mayor: En la eventualidad de un cierre forzado de la escuela los cursos serán reemplazados por cursos en línea. Dado el caso de cierre, no habrá ningún reembolso ya que no se cancelan los cursos.

PAIEMENT PAR : TRANSFERT, CHÈQUE POST DATÉ OU ARGENT COMPTANT. **PAGO POR:** TRANSFER, CHEQUE POS DATADO O EN EFECTIVO.

ABSENCE DE COURS : Les cours ne sont pas remboursables en raison de l'absence, volontaire ou involontaire. **AUSENCIA DE CURSOS:** No se reembolsarán cursos por razón de ausencia voluntaria o involuntaria.

IMPORTANT : L'acceptation de ce formulaire d'inscription signifie l'acceptation de tous les termes tels qu'ils vous sont présentés.

IMPORTANTE : La aceptación del presente formulario de inscripción significa la aceptación de todas las condiciones tal cuales establecidas.

Firma del responsable/Signature du parent responsable: _____

Fecha/Date: _____ Lugar/Lieu _____

5850 Avenue de Carignan, Montréal (Québec) H1M2V7 Téléphone : 514-273-3601 www.iemtl.com

Adresse administrative CP 51067 BP Sherbrooke Est, Montréal, Québec, H1N 3T8